



**EDITORIAL**

- 3 Informationsdrehscheibe für die Gas- und Wasserbranche  
Autor: Dr.-Ing. Karl Roth

**NACHRICHTEN**

- 6 Fernleitungsnetzbetreiber veröffentlichen Szenariorahmen
- 6 Smart Meter: EU-Szenario für Deutschland nicht zu empfehlen
- 7 Stromintensive Unternehmen müssen sich beteiligen
- 7 KWK zum Erreichen der energiepolitischen Ziele unverzichtbar
- 8 Durchbruch bei Tunnelbau in Miami
- 8 Geschäftsklimaindex der Kunststoffrohrbranche verbessert
- 8 VDMA: Umsatz der Branche zeigt sich verhalten
- 9 Kompakt
- 10 Bundeswirtschaftsminister Philipp Rösler besucht AmpaCity-Baustelle
- 10 Der Untergrund als Energiespeicher wird erforscht
- 10 Wasser in EU-Konzessions-Richtlinie ausgenommen
- 10 Höchstrichterliche Entscheidung zum Trassenbau
- 12 Plötzlicher Gasaustritt und Erdbeben gefährden Geothermie-Projekt in St. Gallen
- 12 Geothermiekraftwerk Landau: Dritte Bohrung kommt wohl doch
- 13 Regelwerke

**AUS DEN VERBÄNDEN**

- 14 11. Würzburger Kunststoffrohr-Tagung – praxisorientiert und facettenreich
- 15 Herbstschulungen im Brunnen- und Spezialtiefbau

Dieser Heftausgabe liegt eine Teilbeilage der Enerchange GbR bei.

**SPEZIAL gat+wat 2013 NÜRNBERG**

**VORSCHAU**

- 16 gat 2013 in Nürnberg: Gas im Energiesystem der Zukunft
- 17 wat 2013 in Nürnberg: Lösungen für nachhaltige Trinkwasserversorgung
- 17 Forschungsprojekt zu den Potenzialen der Power to Gas-Technologie in Verteilnetzen

**STANDPUNKT**

- 18 Europäischer Zwang zum Breitbandkabel-Ausbau in Wasser- und Abwassernetzen?

**PRO UND CONTRA**

- 22 Zankapfel Fracking

**TECHNIK**

- 24 Sea Outfalls: Vorteile und Konzept des maschinellen Vortriebs  
Autor: Dipl.-Ing. Lutz zur Linde
- 32 Sicherheitsanforderungen für Biogas: Von der Erzeugung bis ins Gasnetz  
Autor: Dipl.-Geoökol. Jan Feldhaus





## SPEZIAL KOMMUNIKATIONS-, MESS- TECHNIK- UND SOFTWARELÖSUNGEN

### TECHNIK

- 38 Netzbewertung zum anlagenübergreifenden Asset-Management  
Autor: Dipl.-Ing. (FH) Mike Beck
  
- 44 Optimierung von Betrieb und Design-Workflows eines Fernwärme-Versorgers  
Autor: Dipl.-Betriebswirt Hagen Lotz
  
- 46 Messdatenmanagementsysteme in Entwässerungssystemen  
Autor: Dr.-Ing. Holger Hoppe
  
- 52 Datenerfassung und -auswertung von versorgungstechnischen Anlagen  
Autor: Dipl.-Ing. (FH) Thomas Egenhöfer

### TECHNIK BRUNNENBAU

- 56 Bodensanierung mittels horizontaler Filterbrunnen aus gesintertem porösen HDPE  
Autoren: Dr.-Ing. Steffen Heidenreich, Dipl.-Ing. (FH) Astrid Walch, Dipl.-Geoökol. Peter Bauer

### TECHNIK GEOTHERMIE

- 60 Feldtesterfahrten: Erdgekoppelte Wärmepumpensysteme in Nichtwohngebäuden  
Autoren: Simon Winiger, M. Sc., Dr.-Ing. Doreen Kalz, Dipl.-Ing. Martin Sonntag, Marika Vellei, M.Sc.

### TECHNIK TRINKWASSERVERSORGUNG

- 66 Carbon Footprint: Nachhaltigkeit in der Wasseraufbereitung  
Autor: Dr. Klaus Hagen

### BAUSTELLENREPORT

- 72 Turbinenoptimierung für Kleinwasserkraftwerk
- 74 Tiefbohrung in der Antarktis:  
Suche nach frühzeitlichem Leben
- 75 Relining-Sanierung: Kostenreduzierung durch neuen Anschlusssattel
- 76 Stauraumkanal Kölner Straße in Hürth:  
Das ging nur mit Beton

### PRODUKTE UND UNTERNEHMEN

- 78 Lösungen für autarke Messstationen
- 78 Präzisionslasermessgerät zur Detektion von Methankonzentrationen
- 79 Mittelspannungs-Kabelgarnitur mit integrierter Mess-Sensorik
- 79 Produkte für groß dimensionierte Rohrleitungen

### SERVICE

- 80 Veranstaltungstipps
- 81 Buchtipps: Management groß angelegter Grundstücksentwässerungsanlagen
- 81 An- und Verkäufe / Stellenmarkt
- 82 Veranstaltungen
- 84 Anbieterverzeichnis

### VORSCHAU / IMPRESSUM

- 90 Das erwartet Sie in der nächsten Ausgabe